

Э. Балладюра для борьбы с безработицей среди молодежи было принято решение о введении контракта профессиональной интеграции, однако условия предложенного контракта вызвали волну протестов со стороны студентов и профсоюзов. Впоследствии, Э. Балладюр был вынужден отменить введение данного контракта.

Таким образом, соположение нескольких коннотативных топонимов в срединной части текста способствует появлению новой сильной позиции за счет актуализации синонимических / антонимических возможностей их коннотативной семантики, что приводит к возрастанию прагматического воздействия на реципиента и увеличению образного потенциала всей статьи.

#### Литература

1. Арнольд, И.В. Значение сильной позиции для интерпретации художественного текста / И.В. Арнольд // Иностранные языки в школе. – 1978. – № 4. – С. 23-31.

2. Отин, Е.С. Словарь коннотативных собственных имен / Е.С. Отин. – Донецк: ООО «Юго-Восток, ЛТД», 2004. – 412 с.

### **О НЕКОТОРЫХ ЗАКОНОМЕРНОСТЯХ ФОРМИРОВАНИЯ ЛЕКСИЧЕСКОЙ ПОДСИСТЕМЫ «ТРАНСПОРТ» В АСПЕКТЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

**Криворот В.В.**, аспирант кафедры теоретического и славянского языкознания БГУ

Важным показателем развития лингвистической науки в современный период является особое внимание к проблемам взаимодействия языка и культуры в условиях межкультурной коммуникации. Знание иностранных языков и преодоление лингвоэтнических барьеров невозможно без знания картин мира других языковых общностей.

Несомненно, что национально-культурная специфика лексикона формируется в значительной степени под влиянием уникальной истории, географической среды обитания, культуры и традиций того или иного народа. Изменения, инновации, происходящие в культуре народа, отражаются в его языке. Зачастую они отвечают требованиям и интересам других народов и, таким образом, признаются другими социокультурными обществами. Речь идет о культурных заимствованиях, то есть использовании предметов, норм поведения, ценностей, созданных и апробированных в других культурах.

Кроме того расширение культурных контактов, высокая мобильность населения, миграция людей из одной культуры в другую и т.д. ведут к глобализации культуры, то есть процессу интеграции отдельных этнических

культур в единую мировую культуру на основе развития транспортных средств, экономических связей и других средств коммуникации [см. 1].

Таким образом, транспорт и коммуникации являются важной частью культуры общества. В коммуникациях и транспорте, также как и в других элементах материальной культуры (земледельческих орудиях, постройках, одежде, пище и др.), преломляются особенности хозяйственного уклада, степень развития экономических отношений, специфика социального и культурного развития общества. «В транспортной культуре отражается сознание и самосознание общества, доминирующие в обществе ценностные ориентации. В транспортных средствах отражается этническая история, хозяйственные и культурные контакты этноса с другими народами» [2, с. 3].

Средства передвижения можно назвать одним из древнейших открытий человечества. История развития транспортных средств тесно связана с историей развития общества в целом, чрезвычайно богата изобретениями и новейшими разработками, которые отражались в словарном составе языков. Она начинается с плотов, каноэ, саней, волокуш, орнитоптеров и т.п. Сейчас уже никого не удивят сверхзвуковые самолеты, марсоходы, солнечные автомобили и лунные роверы.

Уникальные и общие черты лексических подсистем транспортных средств в разных языках можно объяснить многими факторами, в том числе географическими, историческими условиями, в которых зарождались, развивались и взаимодействовали конкретные языковые общности.

История развития и совершенствования транспортных средств оказала существенное влияние на изменчивую, подвижную и постоянно пополняющуюся лексическую подсистему «Транспорт».

Одним из самых древних видов транспорта является водный транспорт, о чем свидетельствует большое количество названий водных транспортных средств: гребных (челн, каноэ, каяк, галера и т.д.), парусных судов (дракар, когта, каравелла, галион, фрегат, корвет и др.), судов с различными типами двигателей (пароход, теплоход, дизель-электроход, газотурбоход и т.д.). Быстрое развитие наземного транспорта, строительство железных дорог способствовали появлению различных видов железнодорожного транспорта, таких как конка, паровоз, локомотив, электровоз, тепловоз и т.д. С развитием автомобильного транспорта началась «эра автомобиля». На смену гужевым повозкам, конным экипажам и omnibusам, пришли паровые дилижансы, лимузины, моторные велосипеды и трициклы.

Человек всегда стремился покорить небо. До наших дней сохранились чертежи летательных аппаратов, подражающих полету птиц: орнитоптера и махолета. Планер, биплан, аэроплан, самолет – летательные аппараты, в которых воплотилась идея крыла. Развитие воздушного транспорта связано с изобретениями воздушных шаров, аэростатов, дирижаблей и т.д. В XX в.

произошла очередная «транспортная революция», когда важным средством массовых перевозок стали самолёты.

Лексико-семантическое поле «Транспорт» является, с одной стороны, лексической подсистемой, элементы которой соотносятся с определенной сферой действительности, а с другой стороны, схематизацией опыта членов языкового коллектива в данной сфере.

Анализ ЛСП «Транспорт» позволяет выделить следующие ключевые лексико-семантические группы: 1) наземный транспорт; 2) водный транспорт; 3) воздушный транспорт. Каждый из базовых элементов является основанием для реконструкции всей концептуальной схемы «Транспорт».

Исследование пласта лексики, относящейся к транспортным средствам, а также средств и способов словообразования данных лексических единиц позволит выявить внутриязыковые и внеязыковые (культурно-исторические) факторы, которые обуславливают качественные и количественные различия в способах номинации в близкородственных и неблизкородственных языках.

#### Литература

1. Грушевицкая, Т.Г. Основы межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] / Т.Г. Грушевицкая, В.Д. Попков, А.П. Садохин. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2003. – 352 с. – Режим доступа: <http://www.bugabooks.com/book/173-osnovy-mezh>. – Дата доступа: 29.12.2012.

2. Васильев, М.И. Русские сухопутные коммуникации и скользящий транспорт X - начала XX веков: основные тенденции развития: автореф. дис. ... докт. истор. наук: 07.00.07 / М.И. Васильев. Спб.: Санкт-Петербургский гос. университет, 2009. – 47 с.

## НАЗОЎНІКІ СА ЗНАЧЭННЕМ ПСІХАЭМАЦЫЯНАЛЬНАГА СТАНУ Ў СКЛАДЗЕ БЕЛАРУСКІХ І РУСКІХ ФРАЗЕАЛАГІЗМАЎ

**Праконіна В.У.**, выкладчык кафедры тэорыі і методыкі выкладання рускай мовы як замежнай

Апошнім часам назіраецца павышаная цікавасць лінгвістаў да параўнальна-супастаўляльнага метаду даследавання ў фразеалогіі. Фразеалогія той ці іншай мовы мае выразны атрапацэнтрычны характар, разглядаецца як транслятар культурнай інфармацыі і суадносіцца з найважнейшымі фрагментамі моўнай карціны свету. У сувязі з гэтым актуальным і надзённым падаецца даследаванне канцэптаў *душа*, *сэрца*, *страх*, *радасць*, *гнеў*, *злосць* у беларускай і рускай фразеалогіі, што